

**DA**

**DA**

**DA**



EUROPA-KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 11.2.2011  
KOM(2011) 58 endelig

2011/0029 (NLE)

Forslag til

### **RÅDETS AFGØRELSE**

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union**

## BEGRUNDELSE

### **1. BAGGRUND FOR FORSLAGET**

Med Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse er EU's toldunion blevet udvidet. Derfor er EU forpligtet til i henhold til WTO-reglerne (GATT artikel XXIV, stk. 6) at indlede forhandlinger med WTO-medlemmer, som har forhandlingsrettigheder i et af de tiltrædende landes lister, for at aftale en kompensationstilpasning. En sådan tilpasning skal finde sted, hvis overtagelsen af EU's eksterne toldordning resulterer i en forhøjelse af tolden ud over det niveau, som det tiltrædende land har bundet sig til i WTO, idet der tages behørigt hensyn til reduktioner af tolden på samme toldposition, som er foretaget af andre medlemmer af toldunionen ved dens dannelse.

Den 29. januar 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i GATT 1994. Kommissionen har ført forhandlinger med WTO-medlemmer, som har forhandlingsrettigheder med hensyn til tilbagetrækning af specifikke indrømmelser i forbindelse med tilbagetrækningen af Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til tiltrædelsen af Den Europæiske Union.

Forhandlingerne med New Zealand mundede ud i et udkast til aftale i form af brevveksling, der blev paraferet den 7. september 2010 i Bruxelles.

### **2. RESULTATER AF HØRINGER AF INTERESSEREDE PARTER OG KONSEKVENSANALYSER**

Kommissionen har ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.

### **3. FORSLAGETS JURIDISKE INDHOLD**

Med dette forslag anmodes Rådet om at vedtage en afgørelse om indgåelse af aftalen i form af brevveksling med New Zealand. Der er ligeledes forelagt et separat forslag om undertegnelse af denne aftale.

Gennemførelsesforordningen vil derefter blive vedtaget af Kommissionen i henhold til artikel 144 i forordningen om den fælles markedsordning (forordning (EF) nr. 1234/2007).

Forslag til

## RÅDETS AFGØRELSE

**om indgåelse af en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union**

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Unions funktionsmåde, særlig artikel 207, stk. 4, første afsnit, sammenholdt med artikel 218, stk. 6, litra a), nr. v),

under henvisning til forslag fra Europa-Kommissionen,

under henvisning til godkendelse fra Europa-Parlamentet<sup>1</sup> og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 29. januar 2007 bemyndigede Rådet Kommissionen til at indlede forhandlinger med visse andre medlemmer af WTO i henhold til artikel XXIV, stk. 6, i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 i tilslutning til Republikken Bulgariens og Rumæniens tiltrædelse af Det Europæiske Fællesskab.
- (2) Kommissionen har ført forhandlinger inden for rammerne af Rådets forhandlingsdirektiver.
- (3) Disse forhandlinger er afsluttet, og en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union blev parferet den 7. september 2010.
- (4) Aftalen blev i overensstemmelse med Rådets afgørelse [...] undertegnet på Den Europæiske Unions vegne den [...] med forbehold af senere indgåelse.
- (5) Aftalen bør indgås —

---

<sup>1</sup> EUT C [...] af [...], s. [...].

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

*Artikel 1*

Aftalen i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union indgås herved.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

*Artikel 2*

Formanden for Rådet udpeger den person, som på Den Europæiske Unions vegne er beføjet til at give meddelelse med henblik på at udtrykke Den Europæiske Unions samtykke i at blive bundet af aftalen.

*Artikel 3*

Denne afgørelse træder i kraft på dagen for vedtagelsen. Den offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Aftalens ikrafttrædelsesdato offentliggøres i *Den Europæiske Unions Tidende*.

Udfærdiget i [...], den [...].

*På Rådets vegne  
Formand*

## BILAG

### AFTALE I FORM AF BREVVVEKSLING

mellem Den Europæiske Union og New Zealand i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af indrømmelserne i Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union

#### *A. Brev fra Den Europæiske Union*

[...], den [...]

Hr.

Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at foreslå følgende:

1. Den Europæiske Union indarbejder i sin liste for EU-27's toldområde de indrømmelser, der er opført på EU-25's liste med følgende ændringer:

Tilføj 400 tons (slagtet vægt) til New Zealands tildeling i EU-toldkontingentet for "kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset" og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Opret en erga omnes-tildeling på 200 tons (slagtet vægt) i EU-toldkontingentet for "kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset" og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Tilpas EU-toldkontingentet for "levende får, ikke racerene avlsdyr" med en toldsats inden for kontingentet på 10 % ved at fjerne 1 010 tons fra tildelingen til Rumænien og 4 255 tons fra tildelingen til Bulgarien.

Tilpas EU-toldkontingentet for "kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset" med en toldsats inden for kontingentet på 0 % ved at fjerne 75 tons fra tildelingen til Rumænien og 1 250 tons fra tildelingen til Bulgarien.

Ændr definitionen på EU-toldkontingentet for 1 300 tons "oksekød af høj kvalitet" i EU-WTO-fortegnelsen til: "Kød af høj kvalitet af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset. Leverandørland: New Zealand. Der er adgang til kontingentet på vilkårene fastsat i de relevante EU-bestemmelser".

2. Den Europæiske Union skal også erstatte definitionen af oksekød af høj kvalitet i Den Europæiske Unions forordninger om gennemførelse af dette kontingent med følgende: "Udvalgte oksekødsudskæringer af stude eller kvier, der udelukkende har været holdt på græs, og som ikke må have en slagtet vægt på over 370 kg. Slagtekroppene skal klassificeres som A, L, P, T eller F, afpudses, så de har et fedtlag på P eller mindre, og tilhøre muskelklasse 1 eller 2 i henhold til det klassificeringssystem for slagtekroppe, som New Zealand Meat Board administrerer".

3. New Zealand accepterer Den Europæiske Unions tilgang vedrørende udligning af toldkontingenter med henblik på tilpasning af EU-25's og Republikken Bulgariens og Rumæniens GATT-forpligtelser efter den nylige udvidelse af Den Europæiske Union.

4. Der kan afholdes høringer på ethvert tidspunkt vedrørende ethvert af ovennævnte anliggender på anmodning fra en af parterne.

Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev. Er dette tilfældet, udgør dette brev og Deres bekræftelse tilsammen en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand ("aftalen").

Den Europæiske Union og New Zealand underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttrædelse. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste underretning.

Modtag, hr. ..., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På Den Europæiske Unions vegne

Hr.

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af [...] med følgende ordlyd:

"Efter forhandlinger i henhold til artikel XXIV, stk. 6, og artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og handel (GATT) 1994 om ændring af Republikken Bulgariens og Rumæniens lister i tilslutning til deres tiltrædelse af Den Europæiske Union har jeg den ære at foreslå følgende:

1. Den Europæiske Union indarbejder i sin liste for EU-27's toldområde de indrømmelser, der er opført på EU-25's liste med følgende ændringer:

Tilføj 400 tons (slagtet vægt) til New Zealands tildeling i EU-toldkontingentet for "kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset" og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Opret en erga omnes-tildeling på 200 tons (slagtet vægt) i EU-toldkontingentet for "kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset" og fasthold den nuværende toldsats inden for kontingentet på 0 %.

Tilpas EU-toldkontingentet for "levende får, ikke racerene avlsdyr" med en toldsats inden for kontingentet på 10 % ved at fjerne 1 010 tons fra tildelingen til Rumænien og 4 255 tons fra tildelingen til Bulgarien.

Tilpas EU-toldkontingentet for "kød af får og geder, fersk, kølet eller frosset" med en toldsats inden for kontingentet på 0 % ved at fjerne 75 tons fra tildelingen til Rumænien og 1 250 tons fra tildelingen til Bulgarien.

Ændr definitionen på EU-toldkontingentet for 1 300 tons "oksekød af høj kvalitet" i EU-WTO-fortegnelsen til: "Kød af høj kvalitet af hornkvæg, fersk, kølet eller frosset. Leverandørland: New Zealand. Der er adgang til kontingentet på vilkårene fastsat i de relevante EU-bestemmelser".

2. Den Europæiske Union skal også erstatte definitionen af oksekød af høj kvalitet i Den Europæiske Unions forordninger om gennemførelse af dette kontingent med følgende: "Udvalgte oksekødsudskæringer af stude eller kvier, der udelukkende har været holdt på græs, og som ikke må have en slagtet vægt på over 370 kg. Slagtekroppene skal klassificeres som A, L, P, T eller F, afpudses, så de har et fedtlag på P eller mindre, og tilhøre muskelklasse 1 eller 2 i henhold til det klassificeringssystem for slagtekroppe, som New Zealand Meat Board administrerer".

3. New Zealand accepterer Den Europæiske Unions tilgang vedrørende udligning af toldkontingenter med henblik på tilpasning af EU-25's og Republikken Bulgariens og Rumæniens GATT-forpligtelser efter den nylige udvidelse af Den Europæiske Union.

4. Der kan afholdes høringer på ethvert tidspunkt vedrørende ethvert af ovennævnte anliggender på anmodning fra en af parterne.



Jeg ville være Dem taknemmelig, hvis De kunne bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev. Er dette tilfældet, udgør dette brev og Deres bekræftelse tilsammen en aftale i form af brevveksling mellem Den Europæiske Union og New Zealand ("aftalen").

Den Europæiske Union og New Zealand underretter hinanden om afslutningen af deres interne procedurer for aftalens ikrafttrædelse. Aftalen træder i kraft 14 dage efter datoen for modtagelsen af den sidste underretning."

Jeg har den ære at meddele Dem, at min regering er indforstået med ovenstående.

På New Zealands vegne